

Grenzen, Verkehr

Boundaries, Traffic • Limites, Trafic

Staatsgrenze State boundary <i>Limite d'Etat</i>		Landesgrenze "Land" boundary <i>Limite de "Land"</i>	
Naturschutzgebietsgrenze Nature reserve boundary <i>Limite de réserve naturelle</i>		Naturparkgrenze Nature park boundary <i>Limite de parc naturel</i>	
Eisenbahn mit Bahnhof Railway with station <i>Chemin de fer avec gare</i>		Fernverkehrsstraße National road, main road <i>Routte nationale, route principale</i>	
Seilbahn, Schwebebahn Aerial cable-way <i>Téléphérique</i>		Regionalverkehrsstraße Secondary road <i>Route secondaire</i>	
Eisenbahn-; Auto-; Personenfähre Railway; car; passenger ferry <i>Ferry Boat</i>		Befestigter Fahrweg Road with pavement <i>Chemin carrossable</i>	
Damm, befahrbar; nicht befahrbar Levee, passable; not passable <i>Digue, carrossable; non carrossable</i>		Wirtschaftsweg Fair-weather road <i>Chemin d'exploitation</i>	
Brücke mit Wehr Bridge with weir <i>Pont avec barrage</i>		Fußweg mit Steg Trail with bridge <i>Sentier avec passerelle</i>	

Topographische Objekte

Miscellaneous cultural features • Signes topographiques

Hecke Hedge <i>Haie</i>		Kapelle; Feldkreuz, Bildstock Chapel; Shrine <i>Chapelle; Oratoire</i>	
Friedhof Cemetery <i>Cimetière</i>		Kirche Church <i>Eglise</i>	
Mauer, Zaun Wall, Fence <i>Mur, Clôture</i>		Denkmal, Denkstein; Höhle Monument; Cave <i>Monument; Grotte</i>	
Hochspannungsleitung Power-line <i>Ligne à haute tension</i>		Windrad Wind turbine <i>Eolienne</i>	
Hervorragender Baum Remarkable tree <i>Arbre remarquable</i>		Gewächshaus Greenhouse <i>Serre</i>	
Bergwerk, in-; außer Betrieb Mine, in use; out of order <i>Mine, en exploitation; abandonnée</i>		Schornstein Chimney <i>Cheminée</i>	
Sportplatz Sports ground <i>Terrain de sport</i>		Turm; Sendeturm Tower; Transmission-tower <i>Tour; Poste d'émission</i>	
		Steinbruch; Grube Quarry; Pit <i>Carrière</i>	

Vegetation, Gewässer

Vegetation, Hydrography • Végétation, Hydrographie

Wald Forest <i>Forêt</i>		Weinbau Vineyard <i>Vigne</i>	
Binnensee Lake <i>Lac</i>		Quelle; Brunnen Spring; Well <i>Source; Puits</i>	

Relief

Relief • Relief

Natürliche Böschung Escarpment <i>Talus naturel</i>		10 m-Höhenlinien Contour-line (equidistance 10 m) <i>Courbes de niveau (équidistance 10 m)</i>	
Künstliche Böschung Embankment <i>Talus artificiel</i>		Höhenpunkt mit Höhenangabe Spot height with altitude <i>Point coté et cote d'altitude</i>	

Die Höhen sind in Metern über Normalnull (NN-Höhen) angegeben.
("GPS"-Höhen sind um ~50m zu reduzieren, um NN-Höhen zu erhalten)

1km 0,5 0 1 2 3km

Maßstab 1: 50 000 (2cm in der Karte = 1km in der Natur)

Touristische Infrastruktur

Touristic infrastructure • Infrastructure touristique

Bahnhof, Haltepunkt Railway station <i>Gare, Arrêt</i>			S-Bahnhaltestelle City-railway station <i>Arrêt de tramway</i>
Essen und Trinken (Auswahl) Eat and drink <i>Manger et boire</i>			Parkplatz Parking ground <i>Parking</i>
Wanderheim (bewirtschaftet) Hostel with restaurant <i>Gîte d'étape avec restauration</i>			Parkplatz mit lokalen Wanderwegen Parking ground with local hiking trails <i>Parking avec chemins de randonnée</i>
Wanderheim (unbewirtschaftet) Hostel <i>Gîte d'étape</i>			Schiffsanlegestelle Pier <i>Embarcadère</i>
Jugendherberge Youth hostel <i>Auberge de jeunesse</i>			Schutzhütte Shelter <i>Abri</i>
Campingplatz, Zeltplatz Camping ground <i>Camping</i>			Schutzhütte mit Grillstelle Shelter with grill area <i>Abri avec barbecue</i>
Feriedorf Holiday village <i>Village de vacances</i>			Grillplatz Grill area <i>Barbecue sans abri</i>
Fahrradvermietung "Rent a bike" <i>Location de vélos</i>			Rastplatz Resting area <i>Aire de repos</i>
Fahrradreparatur Bike repairing <i>Réparation de vélos</i>			Touristikinformation Tourist information <i>Office de tourisme</i>

Touristische Ziele

Places of interest • Points touristiques

Schloss Palace <i>Château</i>			Freilichtbühne Open-air-theater <i>Théâtre de plein air</i>
Burg, Burgruine Castle, Castle ruin <i>Château fort, Ruine de château fort</i>			Sternwarte, Planetarium Observatory <i>Observatoire</i>
Kloster Monastery <i>Monastère</i>			Botanischer Garten Botanic garden <i>Jardin botanique</i>
Kirche, Kapelle Church, Chapel <i>Eglise, Chapelle</i>			Tierpark, Wildgehege Zoological garden, Game park <i>Parc animalier, Parc à gibier</i>
Museum Museum <i>Musée</i>			Erlebnispark, Freizeitpark Adventure park, Leisure park <i>Parc touristique</i>
Historische Mühle Historical mill <i>Moulin historique</i>			Lehrpfad Instructional path <i>Sentier pédagogique</i>
Archäologisches Denkmal Archaeological monument <i>Monument archéologique</i>			Erlebnispfad Adventure path <i>Parcours aventureux</i>
Naturdenkmal Nature monument <i>Monument naturel</i>			Aussichtsturm Tower with panoramic view <i>Tour avec vue panoramique</i>
Quelle Spring <i>Source</i>			Aussichtspunkt Panoramic view <i>Vue panoramique</i>
Höhle Cave <i>Caverne, Grotte</i>			Sehenswürdigkeit Notable site or landscape <i>Site remarquable</i>
Besucherbergwerk Museum mine <i>Mine visitable</i>			Museumseisenbahn Museum railway <i>Chemin de fer historique</i>
			Touristische Bahnstrecke Touristic railway <i>Chemin de fer touristique</i>

Sport und Freizeit

Sport and leisure • Sports et loisirs

Freibad Outdoor swimming pool <i>Piscine de plein air</i>			Bootsverleih "Rent a boat" <i>Location de bateaux</i>
Hallenbad Indoor swimming pool <i>Piscine couverte</i>			Windsurfing Surfing <i>Planche à voile</i>
Erlebnisbad, Badezentrum Leisure swimming pool <i>Piscine de loisir</i>			Segeln Sailing <i>Voile</i>
Badeseen, Badeplatz Bathing lake, Bathing place <i>Baignade</i>			Angeln Fishing <i>Pêche (à la ligne)</i>
Heilbad Medical spa <i>Station thermale</i>			Wassertretstelle "Kneipp" spa <i>Bassin de relaxation</i>
Spielplatz Playground <i>Terrain de jeu</i>			Reiten Riding <i>Équitation</i>
Minigolf Mini golf <i>Golf miniature</i>			Klettern Climbing area <i>Site d'escalade</i>
Golf Golf <i>Golf</i>			Mountainbikestrecke MTB-trail <i>Circuit VTT</i>
Nordic Walking (Einstiegsstelle) Nordic walking <i>Nordic Walking</i>			Drachenfliegen, Paragliding Hang gliding <i>Aire de départ de vol libre</i>
Skate-Anlage Skate park <i>Skate park</i>			Segelfliegen Gliding airfield <i>Vol à voile</i>
Sommerbobbahn Summer-bob-run <i>Piste de bobsleigh d'été</i>			Modellflug Model-aircraft area <i>Sport aérien</i>
Sport-, Trimpfpfad Sport-, "Fitness" trail <i>Parcours d'entraînement sportif</i>			Kartbahn Cart-racing circuit <i>Piste de Karting</i>
Langlaufloipe (Einstieg) Cross-country skiing (start) <i>Ski de fond (depart)</i>			Langlaufloipe Cross-country skiing trail <i>Piste de ski de fond</i>
Eis- und Rollschuhbahn Ice- and roller-skating rink <i>Patinoire</i>			Skillift Ski-lift <i>Remonte-pente</i>
Sprungschanze Ski-jump <i>Tremplin de saut</i>			Rodelbahn Sledge slope <i>Piste de luge</i>